بسم الله الرحمن الرحیم

آلمانی

سال دوم دورهٔ راهنمایی تحصیلی

مرحلهٔ دوم تعلیمات عمومی

۱۳۸۹

وزارت آموزش و پرورش
سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی

برنامه‌ریزی محتوا و نظارت بر تألیف : **دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتاب‌های درسی**
نام کتاب : **آلمانی دوم راهنمایی ـ ۱۲۹**
مؤلفان : **صدیقه وجدانی، توران فیض‌اللّه زاده**
آماده‌سازی و نظارت بر چاپ و توزیع : **اداره‌ی کلّ چاپ و توزیع کتاب‌های درسی**
نقاش : **صادق صندوقی**
خط تحریری: **محمدحسین خواجه‌زاده**
صفحه‌آرا: **خدیجه محمدی**
ناشر : **شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران: تهران ـ کیلومتر ۱۷ جادّه‌ی مخصوص کرج ـ خیابان ۶۱(دارو پخش)**
تلفن: ۵ ـ ۴۴۹۸۵۱۶۱، دورنگار: ۴۴۹۸۵۱۶۰، صندوق پستی: ۱۳۴۴۵/۶۸۴
چاپخانه : **راوی**
سال انتشار : **۱۳۸۹**

شابک ۳-۱۱۲۹-۰۵-۹۶۴   ISBN 964-05-1129-3



پیش‌تر به زبان (خارجی) احتیاج نبود. امروز احتیاج است. باید زبان‌های زنده‌ی دنیا جزو برنامه‌ی تبلیغات مدارس باشد ... امروز مثل دیروز نیست که صدای ما از ایران بیرون نمی‌رفت. امروز ما می‌توانیم در ایران باشیم و در همه جای دنیا با زبان دیگری تبلیغ کنیم.

امام خمینی «قدّس سرّه‌الشّریف»

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحیم

Im Namen des barmherzigen und gnädigen Gottes

مقدمه

«ما انقلاب خود را به تمام جهان صادر می‌کنیم»

امام خمینی قدّس سرّه

از آن‌جا که صدور انقلاب اسلامی تنها با صدور فرهنگ اسلامی میسّر می‌شود، ما موظفیم مردم جهان را با اندیشه‌های اسلامی آشنا کنیم و این مقصود جز از طریق ارتباط و گفت‌وشنود با مردم کشورهای جهان تأمین نخواهد شد.

دشمنان انقلاب اسلامی می‌کوشند تا با تبلیغات دروغین خود چهره‌ی زیبای الهی این انقلاب را درنظر مردم جهان زشت جلوه دهند و این وظیفه‌ی ماست که با برقراری ارتباط هرچه بیش‌تر، حقایق اسلامی را برای مردمی که تشنه‌ی حقیقت‌اند بازگو کنیم.

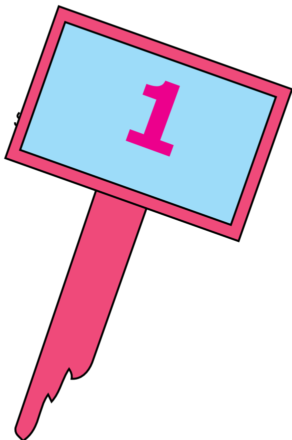
علاوه بر این ما مصمّمیم که خود را از وابستگی‌های علمی و صنعتی و اقتصادی نجات دهیم و به خودکفایی برسیم و به همین دلیل باید بتوانیم از کتاب‌های علمی موجود جهان استفاده کنیم.

با توجه به مواردی که فوقاً ذکر شد فراگیری زبان‌های خارجی یکی از ضرورت‌های جامعه‌ی اسلامی ما است. در چند دهه‌ی اخیر تنها زبان انگلیسی به عنوان زبان خارجی درمدارس ایران آموزش داده می‌شد. امّا بعد از پیروزی انقلاب اسلامی سیاست آموزش چندزبانی موردتوجه مسئولان فرهنگی کشور قرار گرفت و در کنار آموزش زبان انگلیسی آموزش زبان‌های آلمانی و فرانسه نیز به اجرا درآمد که تدریجاً توسعه خواهد یافت. دفترتحقیقات و برنامه‌ریزی درسی پس از رسمیّت یافتن آموزش زبان‌های آلمانی و فرانسه نسبت به تألیف کتاب‌های مناسب برای این دو زبان اقدام نمود. کتاب حاضر دومین کتاب از سری کتاب‌های زبان آلمانی است که در اختیار شما قرار می‌گیرد. امید است با کوشش شما معلمان و دانش‌آموزان عزیز با فراگیری این زبان گامی در جهت اهداف انقلاب اسلامی برداریم.

INHALTSVERZEICHNIS

Grammatik

Lektion **seite**





Frau Hamidi geht in die Küche



und macht das Frühstück.



Sie macht Tee



und bringt das Frühstück ins Zimmer.



"Kasem! Kinder! Das Frühstück ist fertig."



Herr Hamidi und Parwin
kommen zum Frühstück.



Frau Hamidi sagt:
”Was macht Parwis?“



Herr Hamidi sagt:
”Erbetet.“



Parwis kommt ins Zimmer.



”Guten Morgen, Mutter!
Guten Morgen, Vater!“



Sie frühstücken.



”Wann kommt ihr nach Hause, Parwis?“



”Parwin kommt um 12 Uhr,



und ich komme um ein Uhr nach Hause.“



”Gut, das Essen ist um ein Uhr fertig.



Wann gehst du ins Büro, Kasem?“



„Ich gehe um 9 Uhr ins Büro.“



„Wir gehen jetzt in die Schule. Auf Wiedersehen, Mutter! Auf Wiedersehen, Vater!“

1 *die Küche*: Frau Hamidi geht *in die Küche*.
2 *das Frühstück*: Sie macht *das Frühstück*.
3 Sie *macht* Tee.
4 *das Zimmer*: Sie bringt das Frühstück *ins Zimmer*.
5 *Kasem*! *Kinder*!
6 Das Frühstück ist *fertig*.
7 *das Kind*: die Kinder *kommen zum Frühstück*.
8 Guten Morgen, *Mutter*. Guten Morgen, *Vater*!
9 *der Vater*: Der Vater *betet*.
10 *die Mutter: Die Mutter macht das Frühstück.*
11 *Wann* kommt *ihr* nach Hause?
12 Sie kommt *um zwölf* Uhr und ich komme *um ein Uhr*.
13 *das Essen: Gut, das Essen ist um ein Uhr* fertig.
14 *das Büro*: Wann gehst du *ins* Büro?
15 *die Schule*: *Wir* gehen *jetzt in die Schule*.

ich	du
↓	↓
wir	ihr

Sie
↓
Sie

er –	es –	sie
↘	↓	↙
	sie	

Gehen Sie in die Küche, Frau Hamidi? — Ja, ich gehe in die Küche.

Gehst du nach Hause, Parwis? — Ja, ich gehe nach Hause.

Geht ihr ins Zimmer, Kinder? — Ja, wir gehen ins Zimmer.
Geht das Kind in die Schule? — Ja, es geht in die Schule.
Geht Frau Hamidi in die Küche? — Ja, sie geht in die Küche.
Geht Parwis nach Hause? — Ja, er geht nach Hause.
Gehen die Kinder ins Zimmer? — Ja, sie gehen ins Zimmer.

ich gehe ——	er geht ——	
	es geht ——	wir gehen ——
	sie geht ——	sie gehen ——
du gehst ——	ihr geht ——	Sie gehen ——

Übung A



Wohin geht Frau Hamidi?
Sie geht — — — .



Wohin geht Herr Hamidi?
Er geht — — .



Was macht Parwis?
Er —— .



Was machen sie?
Sie —— .



Wann kommt ihr nach Hause, Parwis?
Ich —— um —— Uhr,und
Parwin kommt um —— Uhr.



Wann ist das Essen fertig?
Das Essen ist
um — — fertig.



Wann gehst du ins Büro Kasem? Ich gehe um ——
Uhr ins Büro.

Übung B

1. Gehen die Kinder in die Küche? Ja, sie —— in die Küche.
2. Gehst du nach Hause, Parwis? Ja, ich —— nach Hause.
3. Geht ihr ins Zimmer, Kinder? Ja, wir —— ins Zimmer.
4. Geht das Kind in die Schule? Ja, es —— in die Schule.
5. Geht Frau Hamidi in die Küche? Ja, sie —— in die Küche.
6. Geht Herr Hamidi ins Büro? Ja, er —— ins Büro.

Übung C

1. Wann ist das Essen fertig? Es ist, um —— —— fertig.

2. Wann kommst du nach Hause, Parwin?	Ich komme um ___ Uhr nach Hause.
3. Wann geht Herr Hamidi ins Büro?	Er geht um ___ Uhr ins Büro.
4. Wann kommen die Kinder zum Frühstück?	Sie kommen um ___ Uhr zum Frühstück.
5. Wann geht Parwis in die Schule?	Er geht um ___ Uhr in die Schule.

Übung D

1. Wohin gehen die Kinder?	Sie gehen in die Küche.
2. Wohin geht Parwis?	Er geht ___ Hause.
3. Wohin geht ihr, Kinder?	Wir gehen ___ Zimmer
4. Wohin geht Parwin?	Sie geht ___ ___ Schule.
5. Wohin geht das Kind?	Es geht ___ ___ Schule.
6. Wohin geht Frau Hamidi?	Sie geht ___ Bäcker.
7. Wohin geht Herr Hamidi?	Er geht ___ Büro.
8. Wohin gehst du, Ahmad?	Ich gehe ___ Kaufmann.
9. Wohin geht Sara?	Sie geht ___ ___ Schule.
10. Wohin geht das Mädchen?	Es geht ___ ___ Küche.
11. Wohin gehen die Frauen?	Sie gehen ___ Kaufmann.

Übung E

1. Wann kommt Herr Hamidi nach Hause?	Er kommt um 5 Uhr nach Hause.
2. Wann kommst du nach Hause, Parwin?	Ich komme ___ ___ ___ nach Hause.
3. Wann geht Frau Hamidi zum Bäcker?	Sie geht ___ ___ ___ zum Bäcker.
4. Wann geht Parwis zum Kaufmann?	Er geht ___ ___ ___ zum kaufmann.
5. Wann gehen Sie ins Büro, Herr Hamidi?	Ich gehe ___ ___ ___ ins Büro.
6. Wann kommt Parwis zum Frühstück?	Er kommt ___ ___ ___ zum Frühstück.
7. Wann ist das Essen fertig?	Es ist ___ ___ ___ fertig.
8. Wann kommen Herr Hamidi und Parwin zum Frühstück?	Sie kommen ___ halb ___ zum frühstück.

9. Wann kommt Parwis ins Zimmer? — Er kommt ——— ——— ——— ins Zimmer.
10. Wann sind Sie fertig, Frau Hamidi? — Ich bin ——— ——— ——— fertig.
11. Wann kommt ihr nach Hause, Parwis? — Parwin kommt ——— ——— ———, und ich Komme ——— ——— ——— nach Hause.
12. Wann gehen die Kinder in die Schule? — Sie gehen ——— ——— ——— in die Schule.

Frau Hamidi geht in die Küche und
macht das Frühstück. Sie macht Tee
und bringt das Frühstück ins Zimmer.
Kasem! Kinder! Das Frühstück ist
fertig.





Frau Hamidi bringt das
Geschirr in die Küche.



Sie macht das Wasser heiß



und legt das Geschirr
und das Besteck ins Wasser.



Sie spült die Teller,
die Tassen, die Untertassen,



die Kanne, die Messer
die Gabeln und die Löffel.



„Es ist neun Uhr. Ich gehe jetzt ins Büro.



Ich bin heute abend zurück!“



”Kommst du nicht zum Mittagessen?“



„Nein, ich komme nicht zum Mittagessen.“



”Bist du um fünf Uhr hier?“



”Sicher! Ich komme schon um halb fünf.“



”Gut, dann sind wir alle
hier zum Abendessen.“

1 *das Geschirr*: Sie bringt *das Geschirr* in die Küche.
2 *das Wasser*: Sie *macht das* Wasser *hei*ß.
3 *das Besteck*: Sie *legt* das Geschirr und *das Besteck ins Wasser*.
4 *die Tasse*; *der Teller* ; *die Untertasse*, der Löffel:
Sie *spült die Teller, die Tassen* und die Löffel
5 *Es ist neun Uhr*.
6 *der Abend: Ich bin heute abend zurück*.
7 *das Mittagessen*: Kommst du *nicht zum Mittagessen*?
8 *Nein*, ich komme nicht.
9 *Bist* du um fünf Uhr *hier*?
10 *Sicher*!
11 Ich komme *schon um halb fünf*.
12 *das Abendessen: Dann sind wir alle* hier *zum Abendessen.*

der/ ein ——— → den / einen

Hier ist der Löffel!	Ich bringe den Löffel in die Küche.
Hier ist ein Ball.	Ich habe schon einen Ball.

das / ein

Hier ist das Besteck!	Du bringst das Besteck ins Zimmer.
Hier ist ein Brot!	Wir kaufen ein Brot.

die / eine

Hier ist die Tasse!
Hier ist einc Gabel!

Er bringt die Tasse in die Küche.
Sie legt eine Gabel ins Wasser.

die / ——

Hier sind die Bücher!
Hier sind Bälle!

Er bringt die Bücher ins Büro.
Er bringt Bälle ins Zimmer.

Bist du	um fünf Uhr hier. Ja,	ich bin er ist	schon um 5 Uhr zurück. um 5 Uhr hier.
Seid ihr	zum Abendessen hier, Kinder? Ja,	wir sind sie sind	alle zum Abendessen hier. zum Abendessen hier.
Sind Sie	auch um 5 Uhr hier, Herr Alawi? Ja,	ich bin er ist	auch um 5 hier. um 5 hier.

Ahmad, hast du einen Ball?
Hat Ahmad einen Ball?

Ja, ich habe einen Ball.
Ja, er hat einen Ball.

Gehst du heute ins Büro, Kasem?
Kommt ihr jetzt in den Flur?

Nein, ich gehe nicht ins Büro.
Nein, wir kommen nicht in den Flur.

Legt ihr die Löffel ins Wasser?

Nien, wir legen die Löffel nicht ins Wasser.

Der löffel
der Teller
der Abend

die Tasse
die Untertasse
die Gabel
die Kanne

das Messer
das Geschirr
das Wasser
das Besteck
das Mittagessen

Übung A



Bringt Frau Hamidi
das Geschirr in die Küche?
Ja, sie bringt das Geschirr ___



Was macht Frau Hamidi?
Sie macht das Wasser ___



und legt ___ und ___
ins Wasser.



Spült sie die Teller,
die Tassen und die Löffel?
Ja. sie spült die ___,
die ___ und die ___ .



Kommt Herr Hamidi zum Mittagessen?
Nein, er kommt nicht
zum ___. Er kommt zum___.



Wann kommt Herr Hamidi
nach Hause?
Er kommt um ___ ___.

Übung B

bestimmt **(den, die, das) (die)**	unbestimmt (einen, eine, ein) (—)

1. Sie legt den Löffel, das Messer und die Gabel ins Wasser.	Sie legt — Löffel, — Messer und — Gabel ins Wasser.
2. Sie bringt die Kanne in die Küche.	Sie bringt — Kanne in die Küche.
3. Sie spült die Tasse und die Untertasse.	Sie spült — Tasse und — Untertasse.
4. Sie bringt die Teller, die Tassen und die Untertassen in die Küche.	Sie bringt — Teller, — Tassen und — Untertassen in die Küche.

Übung C

1. Hier ist die Tasse.	Hier sind die —— .
2. Hier ist der Löffel	—— —— —— —— .
3. Hier ist die Untertasse.	—— —— —— —— .
4. Hier ist das Messer.	—— —— —— —— .
5. Hier ist die Gabel.	—— —— —— —— .

Übung D

1. Ist Herr Hamidi um halb fünf zurück?	Ja,er — um halb fünf zurück.
2. Ist Parwin um 12 Uhr zurück?	Ja, sie — um 12 Uhr zurück.
3. Seid ihr zum Abendessen hier, Kinder?	Ja, wir — zum Abendessen hier.
4. Sind Sie um 7 Uhr hier?	Ja, ich — um 7 Uhr hier.
5. Ist das Kind um 8 Uhr zurück?	Ja, es — um 8 Uhr zurück.

Übung E

der — den	
1. Hier ist der Teller.	Parwin bringt den Teller in die Küche.
2. Hier ist die Tasse.	— — — Tasse in —— —— .
3. Hier ist der löffel	— — — Löffel in —— —— .
4. Hier ist das Brot	— — — Brot in —— —— .
5. Hier ist der Honig.	— — — Honig in —— —— .

6. Hier ist die Milch. — — — Milch in — — .
7. Hier ist die Kanne. — — — Kanne in — — .
8. Hier ist der Tee. — — — Tee in — — .

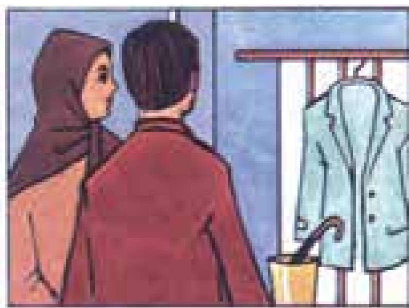
Übung F

nicht

1. Bringt Parwis das Besteck? Nien, er bringt das Besteck nicht.
2. Spült Parwin das Geschirr? Nein, sie spült — — — .
3. Verkauft der Kaufmann das Obst? Nein, er verkauft — — — .
4. Trinkt das Mädchen die Milch? Nein, sie trinkt — — — .
5. Kauft Frau Hamidi die Marmelade? Nein, sie kauft — — — .

Frau Hamidi bringt das Geschirr in die Küche. Sie macht das Wasser heiß und legt das Geschirr und das Besteck ins Wasser. Sie spült die Teller, die Tassen, die Untertassen, die Kanne, die Messer, die Gabeln und die Löffel.





Herr und Frau Hamidi gehen
in den Flur.



Herr Hamidi zieht den
Mantel an



und öffnet die Tür.



”Wie schade, Kasem, es
regnet!“



Das macht nichts!
Ich habe ja einen
Regenschirm!





Hast du genug Geld?“

Frau Hamidi hat nicht genug Geld.





”Hier hast du 1000 Rial. Reicht das?“

”Ja, danke, es reicht! Auf Wiedersehen, Kasem!“





”Auf Wiedersehen, Schirin!“

”Halt, Kasem! Die Mappe!“



”Die brauche ich heute nicht!
Auf Wiedersehen!“

---

1. *der Flur*: Sie gehen *in den Flur*.
2. *der Mantel*: Er *zieht den Mantel an*.
3. *Wie schade*, Kasem, *es regnet*!
4. *Das macht nichts*!
5. *der Regenschirm*: Ich *habe ja einen Regenschirm*!
6. *das Geld*: *Hast du genug Geld*?
7. Sie *hat* nicht genug Geld.
8. *Reicht das*?
9. *Halt, Kasem*!
10. *die Mappe*: *Die brauche ich heute* nicht!

das Geschirr: der Teller, die Tasse
(*die Untertasse*), *die* Kanne (*die* Milch*kanne*, *die* Teekanne)
das Besteck: das Messer, die Gabel, der Löffel (der *Teelöffel*, der Eβlöffel)

Übung A



Was macht Herr Hamidi?
Er zieht — — an.



undöffnet — — .



Hat Herr Hamidi einen Regenschirm?
Ja, er hat — — .



Hat Frau Hamidi genug Geld?
Nein, sie hat — — genug —.



Hat Herr Hamidi eine Mappe?
Ja, er hat — — .



Braucht Herr Hamidi die Mappe?
Nein, er braucht — — — .

der Mantel
der Regenschirm
der Flur

die Mappe

das Geld

Übung B

1. Herr Hamidi —— den Mantel —— .
2. Er —— die Tür.
3. Wie schade, Kasem, es ——!
4. Das macht nichts! Ich —— ja einen Regenschirm!
5. —— du genug Geld?
6. Frau Hamidi —— nicht genug Geld.
7. Hier —— du 1000 Rial, —— das?
8. Ja, danke, es——! Auf Wiedersehen, Kasem!
9. —— Kasem! Die Mappe!
10. Die —— ich heute nicht! Auf Wiedersehen!

Übung C

1.	Hast du genug Geld, Parwin?	Ja, ich —— genug Geld.
2.	Hat Parwin ein Kleid?	Ja, sie —— ein Kleid.
3.	Hat Parwis einen Regenschirm?	Ja, er —— einen Regenschirm.
4.	Kasem, hast du 200 Rial?	Ja, ich —— 200 Rial.

Übung D

1.	Bist du um 8 Uhr hier?	Ja, ich ____ um 8 Uhr hier.
2.	Seid ihr um 9 Uhr zum Abendessen hier?	Ja, wir ____ um 9 Uhr zum Abendessen hier.
3.	Sind Sie auch um 7 Uhr hier?	Ja, ich ____ auch um 7 Uhr hier.
4.	Sind sie zum Abendessen hier?	Ja, sie ____ zum Abendessen hier.

Herr und Frau Hamidi gehen in

den Flur. Herr Hamidi zieht den

Mantel an und öffnet die Tür.

Wie schade, Kasem, es regnet!





Parwis und Parwin gehen
in die Schule.



Plötzlich fragt Parwin
den Bruder: ”Parwis,
wieviel Uhr ist es?“



”Es ist Viertel vor 8, -
nein, es ist 13 Minuten
vor acht.“ - ” So spät?“



„Dort kommt ein Bus.“
„Ist das die Linie 3?”
„Ja!“



Die Kinder laufen schnell
zur Haltestelle



und steigen in den Bus.



Parwin schaut durch
das Fenster.



„Schau, Parwis! Ist das
nicht Onkel Abbas?“



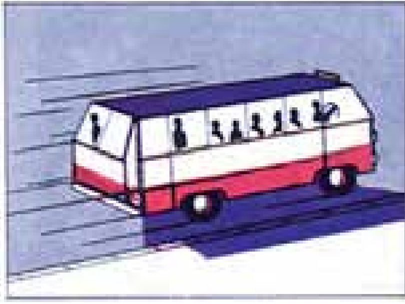
Du hast recht.
Das ist Onkel Abbas!



„Und dort rechts kommen
TanteFarideh und
Groβmutter.“



Die Groβmutter sieht die
Kinder und winkt.



Der Bus fährt sehr schnell.



Die Schwester sagt:
„Parwis, es ist zwei
Minuten nach acht!“



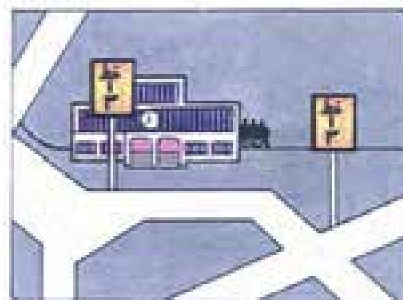
Jetzt ruft der Schaffner:
„Asadi - Schule.”



Parwin geht in die
Schule.



Der Bus hält bis zur.
Hadaf - Schule nur zweimal.



Das sind die Haltestellen
”Kargarstraβe“ und
”Bahnhofsplatz.“

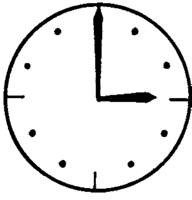


Parwis kommt nicht
pünktlich zum Unterricht.

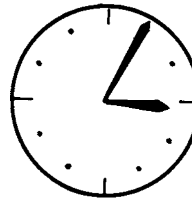
1. *der Bruder*: *Plötzlich fragt* Parwin *den Bruder*.
2. *Wieviel Uhr ist es*?
3. *das Viertel*: Es ist *Viertel vor acht*.
4. *die Minute*: Es ist 13 *Minuten* vor 8.
5. *So spät*?
6. *der Bus*: Dort kommt *ein Bus*.
7. *die Haltestelle:* Sie *laufen schnell zur Haltestelle*.
8. Sie *steigen* in *den* Bus.
9. *der Schaffner:* Der *Schaffner* fragt.
10. Parwin *schaut durch* das Fenster.
11. *Schau*!
12. *der Onkel*: Ist das nicht *Onkel* Abbas?
13. Du hast *recht*!
14. *die Tante*; *die Groβmutter*:

    Dort *rechts* kommen *Tante* Farideh und die Groβmutter. (Dort *links* kommen......)
15. Sie *sieht* die Kinder und *winkt*.
16. Der Bus *fährt* sehr schnell.
17. Er *hält bis zur* Schule *nur* zweimal.
18. *die Straβe*; *der Platz*: die Kargar *straβe* und der Bahnhof*splatz.*
19. Jetzt *ruft* der Schaffner: Asadi - Schule.
20. *die Schwester*: *Die Schwester sagt*:
    Parwis, es ist 2 Minuten *nach* 8.
21. *der Unterricht*: Sie kommen nicht *pünktlich zum Unterricht*.

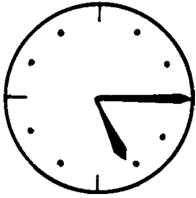
Wieviel Uhr ist es?



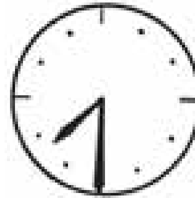
Es ist 3 Uhr.



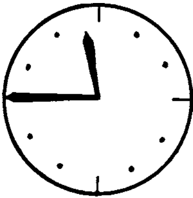
Es ist 5 Minuten nach 3.



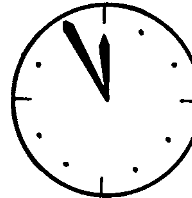
Es ist Viertel nach 5.



Es ist halb acht.

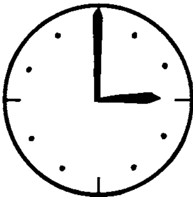


Es ist Viertel vor 12.

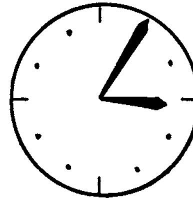


Es ist 5 Minuten vor 12.

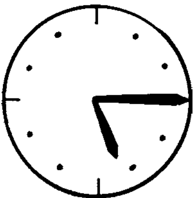
Wann kommt Parwis?



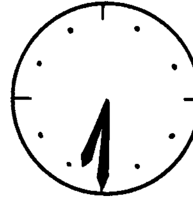
Er kommt um 3 Uhr.



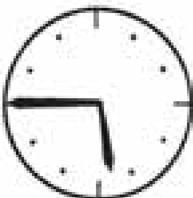
Er kommt um 5 Minuten nach 3.



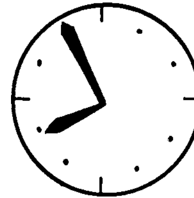
Er kommt um Viertel nach 5.



Er kommt um halb 7.



Er kommt um Viertel vor 6.



Er kommt um 5 Minuten vor 8.

wohin ...?

der Bäcker	Frau Hamidi geht	zum Bäcker.
das Essen	parwis kommt	zum Abendessen.
die Haltestelle	Das Mädchen läuft	zur Haltestelle.
der Bus	Die Mutter steigt	in den Bus.
das Zimmer	Der Mann geht	ins Zimmer.
die Schule	Parwis läuft	in die Schule.
das Haus	Der Groβvater geht	nach Hause.

ich fahre	ich laufe	ich halte
du *fährst*	du *läufst*	du *hältst*
er *fährt*	er *läuft*	er *hält*

wir fahren	wir laufen	wir halten
ihr fahrt	ihr lauft	ihr haltet
sie fahren	sie laufen	sie halten

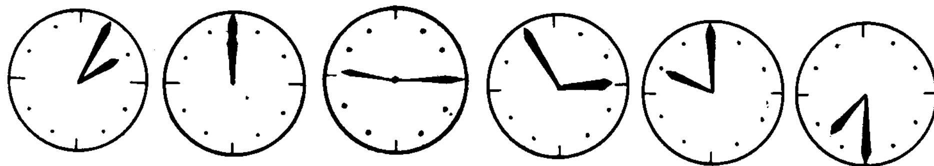
Sie fahren	Sie laufen	Sie halten

Fährst du zur Schule? Nein, ich fahre nicht. Ich gehe.
Läuft Parwis nach Hause? Nein, er läuft nicht. Er fährt.
Hält der Bus *dreimal*? Nein, er hält nicht dreimal. Er hält nur zweimal.

zwanzig	*vierundzwanzig*	*achtundzwanzig*
einundzwanzig	*fünfundzwanzig*	*neunundzwanzig*
zweiundzwanzig	*sechsundzwanzig*	dreiβig
dreiundzwanzig	*siebenundzwanzig*	

Übung A

Wieviel Uhr ist es?



1. Es ist 5 Minuten nach ____ .
2. Es ist ____ Uhr.
3. Es ist Viertal nach ____ .
4. Es ist 5 Minuten vor ____ .
5. Es ist ____ Uhr.
6. Es ist halb ____ .

Übung B

1. Wohin gehen die Kinder? Sie gehen in die Schule.
2. Wohin laufen die Kinder? Sie laufen zur ____ .
3. Wohin läuft das Mädchen? Es läuft zur ____ .
4. Wohin läuft Parwin? Sie läuft zur ____ .
5. Wohin geht der Schaffner? Er geht nach ____ .

Übung C

1. Ich fahre nach Hause. Wir fahren nach Hause.
2. Du ____ nach Hause. Ihr ____ nach Hause.
3. Er, sie, es ____ nach Hause. Sie, Sie ____ nach Hause.
4. Ich laufe zur Haltestelle. Wir laufen zur Haltestelle.
5. Du ____ zur Haltestelle. Ihr ____ zur Haltestelle.
6. Er, sie, es ____ zur Haltestelle. Sie, Sie ____ zur Haltestelle.

Übung D

1. Fährst du nach Hause? Ja, ich fahre nach Hause. Nein ich fahre nicht nach Hause.

2. Fahrt ihr zur Schule?	Ja, wir — zur Schule. Nein wir — — zur Schule.
3. Fahren Sie ins Büro?	Ja, ich ... ins Büro. Nein, ich — — ins Büro.
4. Fährt Parwis nach Hause?	Ja, er ... nach Hause. Nein, er — — nach Hause.
5. Fährt das Kind zur Schule?	Ja, es... zur Schule. Nein, es — — zur Schule.
6. Fahren die Kinder nach Hause?	Ja, sie...nach Hause. Nein, sie — — nach Hause.
7. Fährt der Bus zur Asadi - Schule?	Ja, er ... zur Asadi - Schule. Nein, er — — zur Asadi - Schule.

Übung E

1. Läufst du nach Hause?	Ja, ich laufe nach Hause. Nein, ich laufe nicht nach Hause.
2. Lauft ihr zur Schule?	Ja, wir .. zur Schule. Nein, wir — — zur Schule.
3. Laufen Sie ins Büro?	Ja, ich ... ins Büro. Nein, ich — — ins Büro.
4. Läuft Parwin nach Hause?	Ja, sie ...nach Hause. Nein, sie — — nach Hause.
5. Läuft Parwis in die Schule?	Ja, er ... in die Schule. Nein, er — — in die Schule.
6. Laufen die Kinder nach Hause?	Ja, sie... nach Hause. Nein, sie — — nach Hause.

Übung F

1. Gehst du ins Büro?	Nein, ich gehe nicht ins Büro.
2. Gehe ich in die Schule?	Nein, du — — in die Schule.
3. Kommt Parwin zum Frühstück?	Nein, sie — — zum Frühstück.
4. Gehen wir zum Bäcker?	Nein, ihr — — zum Bäcker.
5. Geht ihr ins Zimmer?	Nein, wir — — ins Zimmer.
6. Gehen Sie zum Essen?	Nein, ich — — zum Essen.
7. Gehen Frau und Herr Hamidi in die Küche?	Nein, sie — — in die Küche.

Parwis und Parwin gehen in die
Schule. Plötzlich fragt Parwin den
Bruder: Parwis, wieviel Uhr ist es?
Es ist Viertel vor 8 – nein, es ist
13 Minuten vor acht. So spät?





Die Kinder habe Pause
und spielen.



Parwis sieht Hamid und
ruft: ”He, Hamid!“



Hamid Kommt zu Parwis.



„Was machst du morgen?



Morgen ist Donnerstag, und
wir haben nachmittags
keine Schule,“





„Ich habe morgen keine Zeit.

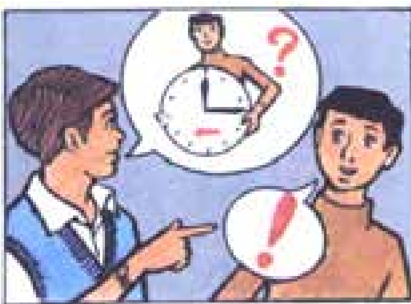
Wir haben Training.





Am Freitag ist das Fuβballspiel gegen die Alawi - Schule.“

„Wie lange dauert das Training?“ - ”Es dauert von eins bis drei Uhr.“





„Hast du ab drei Uhr Zeit?“ - „Klar"“

„Dann gehen wir zusammen Bücher kaufen.“



„Das geht nicht. Ich habe kein Geld!“



„Macht nichts! Ich habe hundert Rial. “ – „ Gut!



Am Samstage bekomme ich mein Taschengeld,



„dann bekommst du dein Geld zurück.“



„Kommt dein Bruder mit?“



„Nein, er besucht morgen einen Freund.”



„Wo treffe ich dich?“



„Komm doch zum Sportplatz und hol mich ab!“



Dann klingelt es, die Jungen gehen ins Klassenzimmer.

1. *die Pause*: Die Kinder *haben Pause* und *spielen*.
2. Parwis *sieht* Hamid und ruft: *„He, Hamid!“*
3. Hamid kommt *zu Parwis*.
4. *der Donnerstag: Morgen* ist *Donnerstag*.
5. Wir *haben nachmittags keine Schule*. (Wir *haben Schule*.)
6. *der Nachmittag:* Hamid kommt *heute nachmittag*.
7. *die Zeit: Ich habe keine Zeit*. (Ich *habe Zeit*.)
8. *das Training:* Wir *haben Training*.
9. *der Freitag; das Fuβballspiel: Am Freitag* ist *das Fuβballspiel gegen* die Alawi - Schule.
10. *Wie lange dauert* das Training?
11. Es dauert *von eins bis drei* Uhr.
12. Hast du ab drei Uhr Zeit?

13. *Klar*!
14. *Bücher kaufen*: Dann gehen wir zusammen *Bücher kaufen*.
15. *Das geht nicht*!
16. das *Taschengeld*: Morgen *bekomme* ich *mein Taschengeld*.
17. Du bekommst *dein* Geld zurück.
18. *der Freund*: Er *besucht* einen *Freund*.
    die Freundin: *Sie besucht* morgen eine *Freundin*.
19. *Wo treffe ich dich?*
20. *der Sportplatz*: Komm *doch zum Sportplatz* und *hol mich ab!*
21. *das Klassenzimmer*: Es klingelt, und die Jungen gehen *ins Klassenzimmer*.

der ——— → *den*

ein	*einen*
mein	*meinen*
dein	*deinen*
kein	*keinen*

Wo ist mein Bleistift?
Dein Bleistift liegt hier.
Hast du auch einen Bleistift?
Nein, ich habe keinen Bleistift.

das
ein
mein
dein
kein

Wo ist mein Buch?
Dein Buch liegt hier.
Bringst du auch ein Buch mit?
Nein, ich bringe kein Buch mit.

die
eine
meine
deine
keine

Wo ist meine Mappe?
Deine Mappe liegt hier.
Brauchst du auch eine Mappe?
Nein, ich brauche heute keine Mappe.

die
meine
deine
keine

Wo sind meine Bücher?
Deine Bücher liegen hier.
Hier sind doch keine Bücher!
Doch, sie liegen hier.

Ich sehe Du *siehst* Er *sieht*	Hamid. das Buch. das Haus.	Ich treffe Du *triffst* Er *trifft*	Parwis. den Lehrer. Hamid.
Wir sehen Ihr seht Sie sehen	die Schule. den Sportplatz. Frau Hamidi.	Wir treffen Ihr trefft Sie treffen	Frau Hamidi. Ahmad. Kasem.
Sie sehen	die Kinder.	Sie treffen	Parwin.

ich ——— mich

du ——— dich

Wo treffe ich dich? — Du triffst mich zu Hause.
Holt ihr mich ab? — Ja, wir holen dich ab.
Frag st du mich? — Ja, ich frage dich.

Die Woche:
Samstage (Sonnabend)

Sonntag
Montag
Dienstag
Mittwoch
Donnerstag
Freitag

Bekommst du dein Taschengeld am Montag?
Nein, ich bekomme es am Dienstag.
Ist das Fuβballspiel am Donnerstag?
Nein, das Fuβballspiel ist am Samstag.
Kommt Onkel Abbas am Sonntag?
Nein, er kommt am Mittwoch.
Kommt Tante Farideh am Freitag?
Nein, sie kommt am Sonnabend.

Übung A

1. Hat Parwis nachmittags Unterricht? — Ja, er hat *nachmittags Unterricht.*
2. Habt ihr morgen Schule? — Ja, wir haben —— — .
3. Haben Sie jetzt Zeit? — Ja, ich habe —— — .
4. Hast du zehn Minuten Pause? — Ja, ich habe —— — .
5. Hat Ahmad morgen Training? — Ja, er hat —— — .
6. Haben wir jetzt Unterricht? — Ja, wir haben —— — .

Übung B

1.	Habt ihr morgen Training?	Nein, wir haben *kein Training*.
2.	Hast du nachmittags Schule?	Nein, ich habe nachmittags — — .
3.	Hat Parwin jetzt Zeit?	Nein, sie hat jetzt — — .
4.	Haben Sie morgen Unterricht?	Nein, wir haben morgen — — .

Übung C

1.	*Hast du* einen Mantel?	Ja, ich *habe einen Mantel*. Das ist *mein Mantel*.
2.	— — ein Brot?	Ja, ich — — — . Das ist — — .
3.	— — ein Tasse?	Ja, ich — — — . Das ist — — .
4.	— — einen Lehrer?	Ja, ich — — — . Das ist — — .
5.	— — ein Buch?	Ja, ich — — — . Das ist — — .
6.	— — einen Bleistift?	Ja, ich — — — . Das ist — — .
7.	— — einen Regenschirm?	Ja, ich — — — . Das ist — — .
8.	— — einen Ball?	Ja, ich — — — . Das ist — — .

Übung D

1.	Du hast einen Bleistift.	Das ist dein Bleistift.
2.	— — — Tasse.	— — — Tasse.
3.	— — — Teller.	— — — Teller.
4.	— — — Zimmer.	— — — Zimmer.
5.	— — — Mantel.	— — — Mantel.

Übung E

1.	Hast du einen Bleistift?	Nein, ich habe *keinen Bleistift*.
2.	Hast du ein Glas?	Nein, ich habe — — .
3.	Hast du einen Mantel?	Nein, ich habe — — .
4.	Hast du eine Tasse?	Nein, ich habe — — .
5.	Hast du ein Brot?	Nein, ich habe – – .

Die Kinder haben Pause und spielen. Parwis sieht Hamid und ruft: He, Hamid! Hamid kommt zu Parwis. Was machst du morgen? Morgen ist Donnerstag, und wir haben nachmittags keine Schule. Ich habe morgen keine Zeit. Wir haben Training. Am Freitag ist das Fußballspiel gegen die Alawi-Schule. Wie lange dauert das?



Die Farben

Hier ist der Mellat - Park.
Hier sehen wir viele Farben.
Der Baum hier ist grün.
Die Blume dort ist rot.
Die Sonne ist gelb.
Der Ball ist bunt.
Der Himmel ist blau.
Die Ente hier ist weiβ.
Die Bank dort ist braun.

Übung A

1. Der Baum hier ist ___ .
2. Die Blume dort ist ___ .
3. Die Sonne ist ___ .
4. Der Ball ist ___ .
5. Der Himmel ist ___ .
6. Der Ente hier ist ___ .
7. Die Bank dort ist ___ .

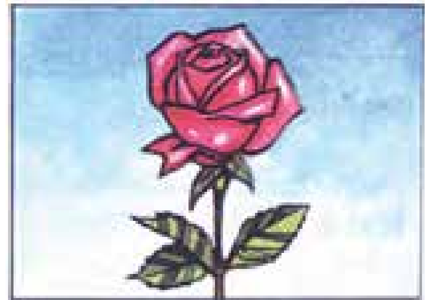
Übung B

1. —— hier ist grün.
2. —— dort ist rot.
3. —— ist gelb.
4. —— ist bunt.
5. —— ist blau.
6. —— hier ist weiβ.
7. —— dort ist braun.

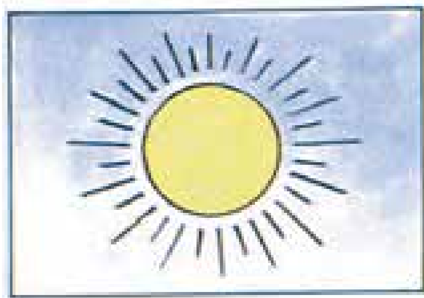
Übung C



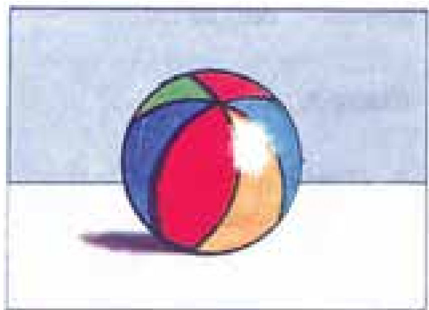
——————— grün.



——————— rot.



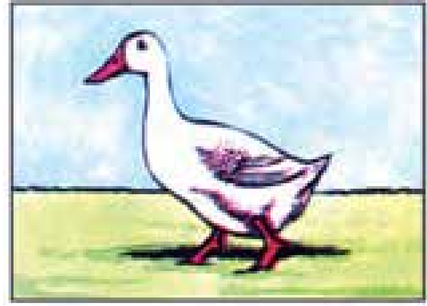
——————— gelb.



——————— bunt.



___ ___ ___ blau.



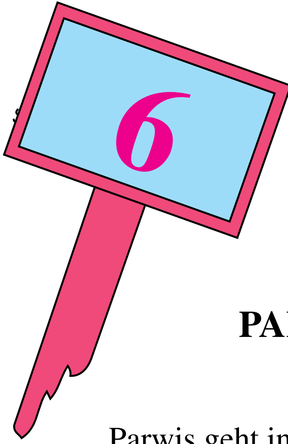
___ ___ ___ ___ weiβ.



___ ___ ___ ___ braun.

Die Farben

Hier ist der Mellat-Park. Hier sehen wir viele Farben. Der Baum hier ist grün. Die Blume dort ist rot. Die Sonne ist gelb.



PARWIS GEHT IN DIE SCHULE

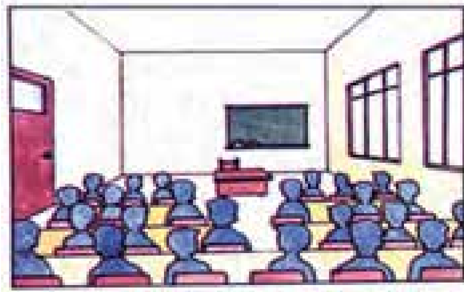
Parwis geht in die Asadi - Schule.
Heute ist Samstag. Parwis kommt pünktlich in die Schule.
Da ist Hassan. Er ist neu.



“Guten Tag!”
“Hallo!”
“Wie heiβt du?”
“Ich heiβe Hassan.”
“Woher kommst du?”
“Ich komme aus Ahwas.”
“Wie alt bist du?”
“Ich bin dreizehn. Und du?”
“Ich bin auch dreizehn Jahre alt.”
Hier ist das Klassenzimmer von Parwis.
Jetzt kommt der Lehrer, und der Unterricht beginnt.

Das Klassenzimmer ist groβ . Wir sind 24 Schüler.

Vorn ist die Tafel. Dort sind auch die Kreide und der Schwamm. Rechts sind die Fenster, und links ist die Tür.



Vorn ist auch der Stuhl und der Schreibtisch für den Lehrer.
Die Schüler haben auch Tische und Stühle.
Wie viele sind das?
Wir zählen sie: 1, 2, 3 ......
Wir haben ___ Tische und ___ Stühle.

DIE SCHULTASCHE VON PARWIS

Die Mutter fragt: “Parwis, ist deine Schultasche fertig?”



Parwis antwortet: “Ja, Mutti, hier ist sie. Hier sind meine Bücher und meine Hefte. Hier ist mein Kugelschreiber und der Bleistift. Heute lernen wir Deutsch. Das ist mein Deutsch - Buch.”

Wir lernen immer:		
1. der Lehrer	die Lehrer	Schüler / Zimmer / Fenster / Messer / Löffel / Teller
2. der Tag	die Tage	Tisch / Freund / Brot
3. der Ball	die Bälle	Schwamm / Stuhl / Baum
4. das Kind	die Kinder	Kleid
5.der Mann	die Männer	Glas/Buch/Haus / Wort
6. Die Antwort die Frage der Junge	die Antworten die Fragen die Jungen	Frau / Tür / Uhr Schule / Stunde / Karte / Tante
7. die Lehrerin	die Lehrrinnen	Schülerin / Freundin
8. das Radio	die Radios	Taxi / Hotel / Kino



Mündliche Übungen



Bitte antworten Sie!

Beispiel: Wie heiβt der Junge? - Er heiβt Ali.

1. Wie heiβen Sie?
2. Woher kommen Sie?
3. Wie alt sind Sie?
4. Geht Parwis in die Asadi - Schule?
5. Kommt er heute pünktlich?
6. Ist Hassan neu?
7. Wieviel Uhr ist es jetzt?
8. Ist das Kalssenzimmer groβ?
9. Hat der Lehrer einen Schreibtisch?
10. Was haben die Schüler?
11. Wie viele Kinder sind hier?
12. Hast du viele Bücher?
13. Lernen wir heute Deutsch?


Bitte wiederholen Sie!
Beispiel: ein Buch, viele Bücher

ein Taxi, viele ——— eine Frage, viele ———
ein Zimmer, viele ——— eine Stuhl, viele ———
ein Schüler, viele ——— eine Ball, viele ———
ein Tasche, viele ——— eine Tisch, viele ———
ein Brot, viele ——— eine Mann, viele ———
ein Hotel, viele ——— eine Schwamm, viele ———



Schriftliche Übungen

1 Dort kommt ein Mann / eine Frau.
Sie fragen, und er / sie antwortet.

Was fragen Sie?
“Guten Tag!”
“Entschuldigen Sie, bitte!
Wie — —?”
“— — Lehrer / Lehrerin?”
“Woher — — ?”
“Wie — — — ?”
“Kommen Sie! ”

Hier sind die Antworten.
“Guten Tag!”
“Ich heiße ——.”
“Ja, ich bin —— .”
“Ich komme aus —— .”
“Ich bin —— Jahre alt. ”
“Ja, ich —— gern.”

2 Bitte ergänzen Sie die richtige Form von “haben”, “ein” oder “kein”!
Beispiel: Was haben Sie hier?
Ich habe einen Bleistift.

a. —— Sie auch —— Kugelschreiber?
Nein, ich —— —— Kugelschreiber.
b. Mein Freund —— —— Buch. —— —— auch —— Buch?
Nein, ich —— leider —— Buch.
c. —— du —— Schultasche?
Ja, hier ist sie.
d. Hier —— ich —— Ball.
e. Das Zimmer —— —— Tür, zwei Fenster und —— Tafel.
f. —— ihr Fußbälle hier?
Nein, wir haben jetzt —— Bälle.

3 Die Schülerin zeigt das Klassenzimmer.
Bitte ergänzen Sie!

Hier ist —— —— . Vorn ist —— —— . Da ist —— —— und hier ist —— —— . Rechts —— drei —— , und links —— —— —— . Dort —— —— —— für den Lehrer. Wir haben hier —— und —— . Es sind zwölf —— und —— —— . Und wie ist Ihr Klassenzimmer?

4 Bitte ergänzen Sie!
Beispiel: der Stuhl, die Stühle

— Heft, die ————
— Tisch, die ————
— Schultasche, die ————
— Jahr, die ————
— Lehrerin, die ————
— Frage, die ————
— Tafel, die ————
— Tür, die ————
— Bus, die ————
— Schwamm, die ————
— Kugelschreiber, die ————
— Antwort, die ————
— Schreibtisch, die ————
— Bleistift, die ————
— Kino, die ————
— Fenster, die ————
— Schüler, die ————
— Beispiel, die ————

5 Bitte ergänzen Sie Wörter!

Parwis kommt spät —— Schule. Die Schule beginnt um —— Uhr. Jetzt ist es 10 —— 8.00 Uhr. Parwis geht in —— Klassenzimmer. Der Lehrer ist schon da. Er fragt —— Schüler. Ali fragt —— Lehrer. Was zeigt —— Lehrer? Er zeigt —— Tisch, —— Stuhl und —— Fenster. Jetzt wiederholen wir die Sätze. Bitte beginnen Sie!

WENDUNGEN

vorn - hinten
Vorn ist der Tisch für den Lehrer.
Das Wörterverzeichnis ist hinten im Buch.

gern
Ali und sein Freund Hassan gehen gern ins Kino.
Was macht ihr gern? - Wir spielen gern Fuβball.

woher?
Ich komme aus Teheran. Und woher kommst du, Dieter?
Ich komme aus Berlin.

mündlich - schriftlich
Wir machen viele Übungen und ergänzen die Sätze.
Wir machen die Übungen immer mündlich und schriftlich.

alt - neu
Wie alt bist du? - Ich bin 12 Jahre alt.
Ich komme aus Esfahan; ich bin neu hier in Teheran.
Ist dein Haus neu? - Nein, es ist alt;
es ist schon 35 Jahre alt.

ER MACHT NICHTS

- Was machen Sie denn da?
  - - Nichts.
- Nichts? Was heiβt das, nichts?
  - - Nichts, das heiβt nichts.
- Sie arbeiten also nicht?
  - - Nein, ich arbeite nicht.
- Sie studieren auch nicht?
  - - Nein, ich studiere nicht.
- Sie lernen also auch nichts?
  - - Nein, ich lerne nichts.
- Das verstehe ich nicht.
  - - Das macht nichts.





IM BÜRO



Herr Hamidi geht ins Büro.
Der Sekretär ist schon da.
"Guten Morgen, Herr Abbassi!"
"Guten Morgen, Herr Hamidi!"
"Was gibt es Neues?
Habe ich heute keine Briefe?"
"Doch, Sie haben heute drei Briefe und eine Postkarte, aber kein Telegramm.
Dort ist auch die Zeitung."
"Vielen Dank, Herr Abbassi!"



Herr Hamidi liest die Briefe und die Postkarte. Dann nimmt er die Zeitung und liest noch etwas.
Plötzlich klingelt das Telefon.
Er nimmt den Hörer ab.
"Ja, hier Hamidi."



"Hallo, Kasem! Ich bin's!
Tante Akram kommt heute nachmittag um 5.00 Uhr."
"Wer kommt heute?"
"Tante Akram! Die Schwester von Großmutter."
"Ach die! Na gut! Ich bin auch um 5.00 Uhr zu Hause.
Auf Wiedersehen!"
"Auf Wiedersehen, Kasem!"
Herr Hamidi legt den Hörer wieder auf.

er	(der)	ihn	(den)
es	(das)	es	(das)
sie	(die)	sie	(die)
sie	(die)	sie	(die)

Fragt Herr Hamidi	den Kaufmann?	Ja, er fragt	ihn.
Kauft Frau Hamidi	das Brot?	Ja, sie kauft	es.
Liest Parwis	die Zeitung?	Ja, er liest	sie.
Öffnet Herr Abbassi	die Briefe?	Ja, er öffnet	sie.

ich	habe
du	hast
er, es, sie	hat
wir	haben
ihr	habt
sie	haben
Sie	haben

Hast du den Bleistift, Parwis?
Ja, ich habe ihn hier.
Hat Parwis den Ball?
Ja, er hat ihn.
Hat Parwin das Buch?
Ja, sie hat es.
Habt ihr die Bücher, Kinder?
Ja, wir haben sie hier.
Haben die Kinder die Hefte?
Ja, sie haben sie.
Haben Sie die Tasche, Herr Hamidi?
Ja, ich habe sie.

ich	nehme	wir	nehmen	ich	lese	wir	lesen
du	nimmst	ihr	nehmt	du	liest	ihr	lest
er }		sie	nehmen	er }		sie	lesen
es }	nimmt			es }	liest		
sie }		Sie	nehmen	sie }		Sie	lesen

Herr Hamidi nimmt die Zeitung und liest sie.

Was machen Sie, Herr Hamidi?

Ich	ziehe	den Mantel	an.
Ich	hole	meine Frau	ab.
Ich	nehme	den Hörer	ab.
und	lege	ihn wieder	auf.

Wo ....?	Wo bist du, Ali?	- Ich bin hier. Ich bin zu Hause.
Wohin ...?	Wohin gehst du?	- Ich gehe nach Hause.
Wie ....?	Wie geht's?	- Danke, gut!

Hast du heute keinen Brief?
Doch, ich habe zwei Briefe.

Kommt er heute nicht zum Training?
Doch, er kommt.



Mündliche Übungen



A Beispiele:

a. Habt ihr das Buch? — Ja, wir haben es.

b. Habt ihr den Brief? — Ja, wir haben ihn.

c. Habt ihr Zeitung? — Ja, wir haben sie.

Hier sind die Wörter für die Fragen:
das Buch, Bücher / das Telegramm, Telegramme / das Radio, Radios / der Ball, Bälle / der Brief, Briefe / der Bleistift, Bleistifte / die Zeitung, Zeitungen/ die Postkarte, Postkarten / die Blume, Blumen

B Bitte antworten Sie!
Beispiel:

Hat Ali die Zeitung?	Ja, er hat sie.
1. Hast du den Brief?	Ja, ______________ .
2. Hat sie den Ball?	Ja, ______________ .
3. Habt ihr die Bücher?	Ja, ______________ .
4. Haben die Kinder das Buch?	Ja, ______________ .

C Bilden Sie Fragen und Antworten!

Beispiele: a. Nimmt Herr Hamidi den Hörer ab?

Ja, er nimmt ihn ab.

b. Zieht Parwin das Kleid an?

Ja, sie zieht es an.

ausziehen - anziehen - abholen - abnehmen - auflegen - mitnehmen



Schriftliche Übungen

1 Schreiben Sie bitte Sätze!
Bilden Sie auch die Verbformen!
Beispiele: a. Du nimmst das Buch.
b. Sie liest die Zeitung.

ich du er / sie wir ihr sie	zeigen nehmen kaufen lesen fragen	das Büro das Buch den Brief den Lehrer das Fenster die Tafel das Telegramm mein Heft den Lehrer die Zeitung Obst den Ball das Klassenzimmer

2. Ergänzen Sie: ein eine mein / meine
kein / keine dein / deine

a. Wer ist das?	Das ist ________ Mann.
	Das ist ________ Frau.
	Das ist ________ Kind.
b. Was ist das?	Das ist ________ Haus.
	Das ist ________ Ball.
	Das ist ________ Tasche.
c. Ist das deine Mappe?	Ja, das ist ________ Mappe.
d. Ist das eine Ente?	Nein, das ist ________ Ente.
e. Sind das meine Bücher?	Ja, das sind ________ Bücher.

WENDUNGEN

Ich bin's. = Ich bin es.
bitte - danke
Er liest noch etwas.
Er trinkt noch etwas Tee.
Er hat viele Bücher aber keinen Bleistift.
Na gut! = O. k. !
Wie geht's? = Wie geht es?
Wie geht's, Ali? - Danke, gut!
Danke schön!
Vielen Dank, es geht!

لغاتی که در این فهرست هستند تنها از نظر مفهومی که درجمله‌ی به‌کار رفته در این کتاب دارند معنی شده‌اند.

A

ab	از
der Abend / Abende	سرشب ــ غروب
das Abendessen / Abendessen	شام
abholen	رفتن و آوردن ــ دنبال کسی رفتن
acht	هشت
achtzehn	هیجده
achtzig	هشتاد
alle	همه
am: am abend	در غروب ــ سر شب
am samstag	در روز شنبه
die Anlage /Anlagen	ضمیمه
anziehen	پوشیدن ــ به تن کردن
auch	همچنین
auf Wiedersehen	خداحافظ ــ به‌امید دیدار

B

def Bäcker/Bäcker	نانوا
der Ball / Bälle	توپ
das Ballspiel / Ballspiele	توپ بازی
die Bank / Bänke	نیمکت
der Baum / Bäume	درخت
beginnen	شروع کردن
das Beispiel / Beispiele	نمونه ــ مثال
bekommen	دریافت کردن
das Besteck / Bestecke	کارد و چنگال و قاشق
bestimmt	معیّن ــ معلوم ــ حتماً
besuchen	به دیدن کسی رفتن

beten	نمازخواندن ــ دعا کردن
bin	هستم
bis	تا
bist	هستی
bitte	لطفاً ــ خواهش می‌کنم
bitte sehr	خواهش می‌کنم ــ بفرمایید
blau	آبی
der Bleistift / Bleistifte	مداد
die Blume / Blumen	گُل
brauchen	احتیاج داشتن
braun	قهوه‌ای
bringen	آوردن ــ بردن
das Brot / Brote	نان
das Brötchen / Brötchen	یک‌نوع نان کوچک گرد
der Bruder / Brüder	برادر
das Buch / Bücher	کتاب
bunt	رنگارنگ
das Büro / Büros	اداره ــ دفتر
der Bus / Busse	اتوبوس
die Butter	کره

D

danke!	متشکرم ــ ممنون
dann	آنوقت ــ آن‌گاه
das	حرف تعریف خنثی ــ این ــ آن ــ آن‌را
dauern	طول کشیدن
dein	مال تو
der	حرف تعریف مذکّر
dich	تو را
die	حرف تعریف مؤنّث
der Dienstag / Dienstage	سه‌شنبه

doch	دیگر
der Donnerstag / Donnerstage	پنجشنبه
dort	آن‌جا
drei	سه
dreimal	سه بار ــ سه مرتبه
dreizehn	سیزده
drei ßig	سی
du	تو
durch	از میان

E

ein	یک ــ حرف تعریف نامعین مذکر و خنثی
eine	یک ــ حرف تعریف نامعین مؤنّث
eins	یک (عدد)
elf	یازده
die Ente / Enten	مرغابی ــ اردک
er	او (مذکر)
es	او (خنثی)
das Essen / Essen	غذا ــ خوراک
der E ßlöffel / E ßlöffel	قاشق غذاخوری

F

fahren	راندن ــ (سواره) رفتن
die Farbe / Farben	رنگ
faul	تنبل
das Fenster / Fenster	پنجره
fertig	حاضر
der Flur / Flure	راهرو
flei ßig	ساعی ــ جدی ــ پرکار ــ زرنگ
die Frage / Fragen	سؤال
fragen	سؤال کردن

die Frau / Frauen	خانم ــ زن ــ همسر
das Fräulein / Fräulein	دوشیزه
der Freitag / Freitage	جمعه
der Freund / Freunde	دوست (مذکر)
die Freundin / Freundinnen	دوست (مؤنث)
das Frühstück /Frühstücke	صبحانه
frühstücken	صبحانه خوردن
fünf	پنج
fünfzehn	پانزده
fünfzig	پنجاه
der Fuβball / Fuβbälle	فوتبال
das Fuβballspiel / Fuβballspiele	بازی فوتبال

G

die Gabel / Gabeln	چنگال
gegen	در مقابل
gelb	زرد
das Geld / Gelder	پول
gehen	رفتن ــ شدن ــ ممکن بودن
das geht nicht	ممکن نیست ــ نمی‌شود
genug	کافی
das Geschirr / Geschirre	ظروف
das Glas / Gläser	لیوان
die Großmutter / Großmütter	مادر بزرگ
der Großvater / Großväter	پدر بزرگ
grün	سبز
gut	خوب
guten Morgen!	صبح به‌خیر

H

haben	داشتن

halb	نیم ــ نصف
halten	ایستادن ــ نگه‌داشتن
die Haltestelle / Hältestellen	ایستگاه
das Haus / Häuser	خانه
he!	ای ــ آی!
heiβ	داغ ــ خیلی گرم
heiβen	نام داشتن ــ معنی داشتن
der Herr / Herren	آقا
heute	امروز
heute abend	امشب
hier	این‌جا
der Himmel / Himmel	آسمان
der Honig	عسل (جمع ندارد)
hören	شنیدن
hundert	صد

I

ich	من
ihr	شماها
in	در ــ داخل
ins = in das	داخل ــ به داخِلِ
ist	است ــ هست

J

ja	بله ــ آری
jetzt	حالا ــ اکنون
der Junge / Jungen	پسربچه

K

die Kanne / Kannen	قوری
kaufen	خریدن

der Kaufmann / kaufleute	تاجر ــ دکان‌دار ــ مغازه‌دار
kein	هیچ (نفی ــ حرف تعریف نامعیّن)
das Kilo / Kilos	کیلو
das Kind / Kinder	بچّه
klar	واضح ــ روشن
das Klassenzimmer / Klassenzimmer	کلاس درس
das Kleid / Kleider	پیراهن زنانه ــ لباس
klingeln	زنگ زدن
Kommen	آمدن
komm doch!	بیا دیگر
können	توانستن ــ بلد بودن
die Küche / Küchen	آشپزخانه

L

laufen	دویدن
leben	زندگی کردن
legen	قرار دادن ــ گذاشتن
der Lehrer / Lehrer	معلّم (مرد)
die Lehrerin / Lehrerinnen	معلّم (زن)
lernen	یاد گرفتن
liegen	قرار داشتن
die Linie / Linien	خط
links	طرف چپ ــ دست چپ
das Liter / liter	لیتر
der Löffel / Löffel	قاشق

M

machen	درست کردن ــ انجام دادن ــ ساختن ــ قیمت داشتن
Das macht nichts.	مهمّ نیست ــ اهمیت ندارد
Wieviel macht das?	(قیمتش) چه‌قدر / چند می‌شود؟
das Mädchen / Mädchen	دختر ــ دختر بچه

malen	نقاشی کردن ـ رنگ کردن
der Maler / Maler	نقّاش
der Mann / Männer	مرد ـ شوهر
der Mantel / Mäntel	پالتو
die Mappe / Mappen	کیف مردانه
die Marmelade / Marmeladen	مربّا
mein	مال من
das Messer /Messer	کارد ـ چاقو
mich	من را
die Milch	شیر (خوراکی)
die Milchkanne / Milchkannen	قوری شیر
die Minute / Minuten	دقیقه
mitbringen	با خود آوردن
mitkommen	با کسی آمدن
das Mittagessen / Mittagessen	ناهار
der Mittwoch / Mittwoche	چهارشنبه
möchten	دوست داشتن ـ میل داشتن
der Montag / Montage	دوشنبه
der Morgen / Morgen	صبح ـ بامداد
morgen	فردا
morgens	صبح‌ها
die Mutter / Mütter	مادر

N

nach	به‌سوی
der Nachmittag / Nachmittags	بعد از ظهر
nachmittags	بعد از ظهرها
nein	خیر ـ نَه
neun	عدد نُه
neunzehn	نوزده
neunzig	عدد نود

nicht	نه ــ علامت نفی
nichts	هیچی
nur	فقط

O

das Obst / Obst	میوه
öffnen	بازکردن ــ گشودن
das öl / öle	روغن
der Onkel / Onkel	عمو ــ دایی

P

der Park / Parks	پارک
die Pause / Pausen	زنگ تفریح ــ استراحت
der Platz / Plätze	میدان
plötzlich	ناگهان
pünktlich	سر وقت

R

das Radio / Radios	رادیو
recht haben	حق داشتن
Du bast recht!	حق با تو است
rechts	طرف راست ــ دست راست
regnen	باریدن ــ باران آمدن
der Regenschirm / Regenschirme	چتر
reichen	کافی بودن
Reicht das?	کافی است؟
der Reim / Reime	قافیه
der Rial / Rial	ریال
rot	قرمز
rufen	صدا زدن ــ صدا کردن

S

der Saft / Säfte	آبمیوه
sagen	گفتن
der Samstag / Samstage	شنبه
der Schaffner / Schaffner	شاگرد راننده ــ بلیط فروش
schauen	تماشا کردن
schileβen	بستن
schnell	سریع ــ تند ــ زود
schon	قبلاً
die Schule / Schulen	مدرسه
die Schwester / Schwestern	خواهر
sechs	(عدد) شش
sechzehn	شانزده
sechzig	(عدد) شصت
sehen	دیدن ــ نگاه کردن
sehr	خیلی ــ زیاد
bitte sehr!	بفرمایید ــ خواهش می‌کنم
seid	هستید
sein	بودن
sicher	مطمئناً ــ البتّه
sie	او (مؤنث) ــ آن‌ها
Sie	شما (محترمانه، مفرد و جمع)
sieben	هفت
siebzehn	هفده
siebzig	هفتاد
sind	هستند ــ هستید
so	آن‌قدر ــ این‌طور
so spät	این‌قدر دیر ــ به این دیری
der Sonnabend / Sonnabende	شنبه
die Sonne / Sonnen	خورشید
der Sonntag / Sonntage	یکشنبه

spielen	بازی کردن
der Sportplatz / Sportplätze	ورزشگاه
spülen	شستن (ظروف)
steigen	سوار شدن ــ بالا رفتن
die Straβe / Srtaβen	خیابان

T

die Tante / Tanten	عمّه ــ خاله
das Taschengeld / Taschengelder	پول توجیبی
die Tasse / Tassen	فنجان
tausend	هزار
der Tee	چای
der Teelöffel / Teelöffel	قاشق چایخوری
der Teller / Teller	بشقاب
das Training / Trainings	تمرین (ورزش)
treffen	دیدن ــ برخورد کردن
trinken	نوشیدن ــ آشامیدن
die Tür / Türen	در

U

die Übung / Übungen	تمرین (درسی)
die Uhr / Uhren	ساعت
um	در
um 8 Uhr	در ساعت ۸
unbestimmt	نامعیّن
und	و
usw. = und so weiter	و غیره ...
der Unterricht / Unterrichte	درس ــ تدریس
die Untertasse / Untertassen	نعلبکی

V

der Vater / Väter	پدر
verkaufen	فروختن
viel	زیاد ــ خیلی ــ بسیار (غیرقابل شمارش)
viele	خیلی ــ زیاد (قابل شمارش)
vier	چهار
das Viertel / Viertel	یک چهارم ــ ربع
vierzehn	چهارده
vierzig	چهل
von	از
vor	قبل از ــ جلوی

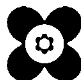
W

wann	کِی ــ چه وقت
was	چه
das Wasser / Wasser	آب
wei β	سفید
wer	چه کسی ــ کی
wiederholen	تکرار کردن
wie lange	چه‌قدر وقت
wie schade!	چه حیف
wieviel	چه‌قدر (غیرقابل شمارش)
wie viele	چند تا (قابل شمارش)
winken	دست تکان دادن
wo	کجا
die Woche / Wochen	هفته
wohin	به کجا

Z

zählen	شمردن
zehn	عدد ده

zeichnen	کشیدن ــ رسم کردن
die Zeit / Zeiten	زمان ــ وقت
das Zimmer / Zimmer	اتاق
zu	به ــ به سوی ــ به طرف
der Zucker / Zucker	شکر
zum	به ــ به سوی (مذکر ــ خنثی)
zur	به ــ به سوی (مؤنث)
zurück sein	بازگشتن ــ برگشتن
zusammen	باهم
zwanzig	بیست
zwei	عدد دو
zweihundert	دویست
zweimal	دوبار ــ دو دفعه
zwölf	دوازده



معلّمان محترم، صاحب نظران، دانش آموزان عزیز و اولیای آنان می‌توانند نظر اصلاحی خود را درباره‌ی مطالب این کتاب از طریق نامه به نشانی تهران - صندوق پستی ۱۵۸۵۵/۳۶۳- گروه درسی مربوط و یا پیام نگار (Email) talif@talif.sch.ir ارسال نمایند.

دفتر برنامه ریزی و تألیف کتاب های درسی